
Presidencia: Mónaco

762ª SESIÓN PLENARIA DEL FORO

1. Fecha: Miércoles, 10 de septiembre de 2014

Apertura: 10.00 horas
Clausura: 11.50 horas

2. Presidencia: Embajador C. Giordan

3. Temas examinados – Declaraciones – Decisiones/Documentos adoptados:

Punto 1 del orden del día: **DECLARACIÓN DE APERTURA DE LA PRESIDENCIA MONEGASCA DEL FCS A CARGO DEL EXCMO. SR. JOSÉ BADIA, MINISTRO DE ASUNTOS EXTERIORES Y COOPERACIÓN DEL PRINCIPADO DE MÓNACO**

Presidente, Ministro de Asuntos Exteriores y Cooperación del Principado de Mónaco (FSC.DEL/144/14 OSCE+) (Anexo 1), Italia-Unión Europea (con la conformidad de Albania, la ex República Yugoslava de Macedonia, Islandia y Montenegro, países candidatos; de Bosnia y Herzegovina, país candidato potencial que forma parte del Proceso de Estabilización y Asociación; de Liechtenstein y Noruega, países de la Asociación Europea de Libre Comercio y miembros del Espacio Económico Europeo; así como de Andorra, Georgia, Moldova, San Marino y Ucrania) (FSC.DEL/146/14), Suiza (Anexo 2), Armenia, Mongolia, Malta (Anexo 3), Moldova, Estados Unidos de América, Ucrania (FSC.DEL/145/14), Francia, Belarús, Turquía, España, Federación de Rusia

Punto 2 del orden del día: **DECLARACIONES GENERALES**

Maniobra militar denominada “Anakonda-14” en Polonia, 24 de septiembre a 3 de octubre de 2014: Polonia (Anexo 4), Federación de Rusia

Punto 3 del orden del día: OTROS ASUNTOS

- a) *Cuestiones de protocolo*: Chipre, Estonia, Grecia, Italia-Unión Europea, Turquía, Azerbaiyán, Alemania, Portugal, Estados Unidos de América, Francia, Presidente
- b) *Reunión de evaluación de la aplicación del Documento de la OSCE sobre Armas Pequeñas y Armas Ligeras y del Documento de la OSCE sobre Existencias de Munición Convencional, 23 y 24 de septiembre de 2014*: Presidente

4. Próxima sesión:

Miércoles, 17 de septiembre de 2014, a las 10.00 horas, en la Neuer Saal



762ª sesión plenaria

Diario FCS N° 768, punto 1 del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE MÓNACO

Señor Presidente,
Queridos amigos:

Como buen mediterráneo describiría las condiciones en las que las Presidencias maltesa y moldova han estado llevando a cabo su importante labor como un “tiempo tormentoso”.

La Presidencia monegasca seguirá sus pasos y basará sus actividades en esa labor.

Querría felicitar y dar las gracias sinceramente a los Embajadores Azzopardi y Popov, así como a todos los que han colaborado con ellos en los ocho últimos meses. También quiero dar la bienvenida a la Troika a Mongolia, con la que ya mantenemos muy buenas relaciones.

Con su apoyo, nuestra Presidencia pilotará la nave del FCS de forma segura y racional hasta las aguas, esperemos que más calmadas, de Suiza.

Deseo exponer hoy las cuestiones que ocuparán nuestra atención en lo que resta de 2014.

La OSCE se enfrenta a varias crisis que es necesario resolver. La principal y más importante es, naturalmente, la crisis de Ucrania, que sigue teniendo terribles consecuencias.

El FCS debe hacer frente a esa crisis en el marco de su mandato y la Presidencia monegasca hará gala de la flexibilidad necesaria para que el programa del Foro lo permita.

También se ha incrementado la tensión en otros sectores, en particular en el caso de Nagorno Karabaj. El FCS contribuirá al diálogo en curso para avanzar en el arreglo pacífico de los conflictos.

La búsqueda de una seguridad integral es la verdadera esencia de esta Organización y no podemos lograr ese objetivo a largo plazo si no resolvemos todos los problemas que se nos plantean.

Por tanto, Mónaco abordará todos esos temas que son la esencia del mandato del FCS, manteniendo al mismo tiempo, en la medida de lo posible, el diálogo sobre la seguridad.

La Delegación de Mónaco ya ha distribuido nuestro programa de trabajo y desearía resaltar los elementos que considero más importantes.

En primer lugar, el Principado desea respaldar y reforzar el importante papel desempeñado por la OSCE en la esfera de las armas pequeñas y armas ligeras (APAL). Por eso hemos apoyado la decisión adoptada en julio relativa a la evaluación de la aplicación del Documento de la OSCE sobre APAL y del documento de la OSCE sobre Existencias de Munición Convencional, y haremos todo lo posible para asegurar el éxito de esa reunión, prevista para los días 23 y 24 de septiembre de 2014.

En ese contexto y en el marco del diálogo sobre la seguridad ha habido una evidente necesidad de abordar la repercusión de las amenazas relacionadas con el uso de nuevas tecnologías. Los sucesos recientes ponen de relieve la necesidad de estudiar el problema de las armas producidas por impresoras 3D.

Se hará hincapié en la función de la mujer en la promoción de la paz y la seguridad. Como sin duda ya sabrán, la protección de los ciudadanos más vulnerables, especialmente las mujeres y los niños, es uno de los puntos importantes del plan de acción nacional de Mónaco.

Aunque lamentablemente esa cuestión ha quedado en cierto modo relegada por los actuales sucesos, querríamos volver a incluirla en el programa del FCS.

La crisis ucraniana ha confirmado el papel esencial que desempeña el Documento de Viena como medida de fomento de la confianza y la seguridad, poniendo de relieve al mismo tiempo sus aciertos y sus fallos.

Aunque a comienzos de año se inició la labor de modernizar ese Documento capítulo a capítulo, la dificultad de la situación ha ralentizado el proceso.

Hoy estamos todos de acuerdo en que no podemos retomar el debate en el punto en que lo dejamos sin aprender ninguna lección de la crisis ucraniana.

Por ello, el Principado estimó necesario organizar un diálogo sobre la seguridad acerca del Documento de Viena, con la esperanza de iniciar un debate constructivo.

Finalmente, por razones obvias, Mónaco se esforzará en reforzar la dimensión mediterránea de la OSCE, continuando la labor realizada por las Presidencias maltesa y moldova. Los principios de la seguridad integral e indivisible hacen que sea necesario prestar una atención más continuada a los sucesos que acaecen en zonas situadas en la inmediata vecindad del área de la OSCE.

Obviamente, la reunión del Consejo Ministerial en Basilea sigue siendo la fecha más importante de este último trimestre. En dicha reunión expondremos toda la labor realizada por el Foro en 2014.

La Presidencia monegasca es consciente de las expectativas creadas y está en contacto constante con la Presidencia suiza para preparar debidamente el Consejo. Estimamos que nuestro papel como Presidencia es el de facilitador; no puede ser de otro modo en una Organización regida por el principio del consenso.

Además, el contexto internacional nos anima a ser prudentes, Por tanto, el Principado hará todo lo posible para velar por que las negociaciones acerca de posibles decisiones se lleven a cabo en un entorno de calma y sean fructíferas, todo el mes de noviembre estará dedicado a esos debates.

En nuestra búsqueda de un enfoque efectivo, confiamos en que, con el apoyo de todos los Estados participantes, podremos lograr al final de nuestra Presidencia presentar al Consejo Ministerial algunos proyectos de decisión que, aunque reducidos en número, refuercen la función de la OSCE de garantizar la seguridad en todas sus dimensiones, Estados y poblaciones, una tarea que estamos llevando a cabo desde la Conferencia de Helsinki, cuyo 40º aniversario celebraremos el próximo año durante la Presidencia serbia.

En último término, serán los Estados participantes quienes adopten los proyectos de decisión presentados o propuestos en Basilea.

Estoy seguro de que nos ayudarán en nuestras tareas y les doy las gracias por anticipado.

Finalmente, de acuerdo con los miembros de la Troika y con el Centro para la Prevención de Conflictos, me complace confirmar los mandatos de los diversos coordinadores que actuarán durante nuestra Presidencia del FCS. Hemos hecho los siguientes nombramientos:

- Teniente Coronel Mark Barlow como Coordinador de proyectos sobre armas pequeñas y armas ligeras y existencias de munición convencional;
- Sr. Pierre von Arx como Coordinador del Documento de Viena;
- Teniente Coronel Detlef Hempel como Coordinador del Código de Conducta sobre los aspectos político-militares de la seguridad;
- Sr. Raimonds Oškalsns como Coordinador para cuestiones de no proliferación;
- Comandante Magín Álvarez Arribas como Presidente del Grupo Informal de Amigos sobre Armas Pequeñas y Armas Ligeras.

También me complace designar a la Sra. Neval Orbay como Coordinadora para la aplicación de la resolución 1325 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

Gracias por su atención.

762ª sesión plenaria

Diario FCS N° 768, punto 1 del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE SUIZA

En nombre de la Presidencia en Ejercicio de la OSCE, Suiza da la más cordial bienvenida al Excelentísimo Señor José BADIA, Ministro de Asuntos Exteriores y Cooperación del Principado de Mónaco, y le agradece que se haya desplazado hasta Viena para presentar personalmente las prioridades del Principado de Mónaco en su calidad de Presidente del Foro de Cooperación en materia de Seguridad (FCS).

Compartimos el análisis expuesto en cuanto a la función que desempeñan nuestra Organización y el Foro en las múltiples crisis a las que tenemos que enfrentarnos, las ventajas de la OSCE por su enfoque global de la seguridad y las expectativas de los Estados participantes.

Suiza, en su calidad de Presidencia de la OSCE, asegura al Principado de Mónaco su disponibilidad y su apoyo sin reservas, y se alegra de poder proseguir una colaboración que ya se ha iniciado con muy buen pie. Al igual que Mónaco, Suiza confía en que haya debates francos y constructivos en el marco del FCS. Igualmente, quiero puntualizar que la Presidencia en Ejercicio respetará plenamente la autonomía del Foro.

Felicitamos a su Excelencia el Embajador Claude Giordan, así como a todo su equipo, por la meticulosa preparación del último trimestre del año en curso, que finalizará con el Consejo Ministerial de Basilea.

El programa presentado no solo es muy importante sino también muy prometedor. No hay duda de que la crisis de Ucrania seguirá ocupando nuestra atención en las próximas semanas y con motivo, dado que nuestra Organización desempeña una función singular en el arreglo de esa crisis. El FCS ya ha actuado como plataforma de diálogo político-militar. En ese marco, Suiza recuerda la importancia de que se respeten plenamente el Acta Final de Helsinki y los documentos subsiguientes, así como el derecho internacional. Entre los principios fundamentales, el del respeto a la soberanía y la integridad territorial, y el de no utilización de la fuerza, son primordiales para la seguridad europea.

Además, agradecemos a la nueva Presidencia que no haya olvidado, debido a la crisis de Ucrania, los otros problemas que se le plantean a nuestra Organización, por ejemplo el conflicto de Nagorno Karabaj.

Felicitemos al Principado de Mónaco por anunciar que también va a dedicar su atención a las cuestiones de las armas pequeñas y armas ligeras (APAL) y del Documento de Viena, que también son prioritarias para Suiza, así como al papel de la mujer en la promoción de la paz y la seguridad.

Suiza acaba de decidir que va a contribuir a la reunión de evaluación de la aplicación del Documento de la OSCE sobre Armas Pequeñas y Armas Ligeras, aportando no solo conocimientos periciales sino también una cantidad de 10.000 euros. Efectivamente, ya es hora de que el Foro continúe el proceso de examen iniciado hace ya tres años.

Nunca se ha hecho tanto uso del Documento de Viena sobre Medidas destinadas a Fomentar la Confianza y la Seguridad, lo que demuestra que la OSCE posee instrumentos utilizables en tiempos de crisis. Suiza aboga por que se modernice el Documento de Viena; el Diálogo sobre la Seguridad dedicado al Documento de Viena es un primer paso para extraer enseñanzas de la crisis ucraniana que podrían ayudar al conjunto de Estados participantes a adaptar ese Documento; abogamos también por que el debate se lleve a cabo capítulo por capítulo.

También estamos agradecidos a la Presidencia monegasca por haber incluido entre los temas prometedores el de la repercusión de las nuevas tecnologías, entre ellas las impresoras 3D.

No nos faltarán obstáculos ni desafíos; retomando la metáfora de las tormentas que nos han azotado en los últimos tiempos, mancomunaremos nuestros esfuerzos con la Presidencia monegasca y con los Estados participantes para intentar y conseguir llevar nuestra nave sana y salva al Consejo Ministerial de Basilea.

La Delegación suiza aprovecha esta oportunidad para dar las gracias a la Presidencia moldova saliente del FCS por la excelente labor realizada, así como a la Delegación maltesa por la labor de preparación del primer trimestre.

Y por último saludamos a Mongolia como futura Presidenta del Foro de Cooperación en materia de Seguridad para el año próximo.

¡Deseamos a todo el equipo monegasco un “viento favorable”!

Gracias por su atención y le rogamos que adjunte la presente declaración al diario de la sesión de hoy.

762ª sesión plenaria

Diario FCS N° 768, punto 1 del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE MALTA

Señor Presidente:

Malta da la bienvenida al Excmo. Sr. José Badia, Ministro de Asuntos Exteriores y Cooperación del Principado de Mónaco, y le da las gracias por haber establecido las prioridades de la Presidencia durante este último, aunque no por ello menos complicado trimestre de 2014, que nos conducirá hasta el Consejo Ministerial de Basilea.

Para empezar, quisiera agradecer a la Delegación del Principado de Mónaco en Viena el apoyo y la estrecha colaboración brindados a la Presidencia de Malta a principios del presente año, sobre todo en la preparación del programa de trabajo provisional para 2014.

Malta da asimismo la bienvenida a Mongolia como nuevo miembro de la Troika.

Señor Presidente:

Malta se adhiere a la declaración efectuada por el representante de la UE y desearía añadir, desde nuestra perspectiva nacional, algunas observaciones como miembro saliente de la Troika.

Durante la Presidencia maltesa del FCS, en los primeros meses del año, la crisis de Ucrania se convirtió en el tema principal de casi todos los debates. Nos acercamos al final del año y no podemos más que lamentar el hecho de que el expediente ucraniano siga causando gran inquietud y que represente un reto para su Presidencia.

Sin embargo, mi Delegación confía plenamente en su capacidad de dirigir este Foro en un entorno tan desfavorable como el actual, así como de destacar las lecciones aprendidas durante esta crisis. A lo largo del presente año y durante mi Presidencia del FCS, la apremiante necesidad de actualizar el Documento de Viena se ha ido haciendo cada vez más evidente. Por ello, pedimos a todas las delegaciones que actúen con prontitud y con la máxima cooperación a fin de actualizarlo y velar así por que el Documento de Viena refleje las necesidades actuales en materia de seguridad.

Huelga decir que Malta acoge con gran satisfacción la intención de Mónaco de centrar su labor de manera específica en la “dimensión mediterránea de la OSCE”. La región del

Mediterráneo sigue albergando diversos retos de seguridad relacionados con las competencias del FCS y que, a menudo, repercuten directamente en toda la región de la OSCE. Debemos recordar que el Acta Final de Helsinki afirma que la seguridad en Europa está estrechamente relacionada con la seguridad en la región del Mediterráneo. Trabajar estrechamente con objeto de afianzar nuestras relaciones con los países mediterráneos es algo que, por tanto, redundará en beneficio de todos los Estados participantes de la OSCE. Malta mantiene su firme compromiso de apoyar a Mónaco en la tarea de integrar a los Socios mediterráneos para la Cooperación en las actividades del FCS, lo que también incluye la contribución del FCS al proceso de Helsinki+40 para reafirmar la necesidad de un “incremento de la confianza mutua a fin de fomentar la seguridad y la estabilidad en toda la región del Mediterráneo”.

Señor Presidente:

Por último, quiero desear el mayor de los éxitos a la Delegación de Mónaco y le reitero que puede contar con el apoyo de Malta durante su Presidencia.

762ª sesión plenaria

Diario FCS N° 768, punto 2 del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE POLONIA

Señor Presidente,
Excelencias,
Distinguidos delegados:

Polonia apoya firmemente la opinión de que es necesario mejorar la transparencia, la previsibilidad militar y el fomento de la confianza entre los Estados participantes. Uno de los pasos más importantes para lograr este objetivo consiste en promover la mayor transparencia posible en lo relativo a las actividades militares de las fuerzas armadas.

Por ese motivo, quisiéramos presentar algunos datos y cifras en relación con la maniobra militar “Anakonda-14”, que tendrá lugar en territorio polaco del 24 de septiembre al 3 de octubre de 2014.

La maniobra militar “Anakonda-14” fue anunciada por Polonia en noviembre de 2013 (de conformidad con la Sección VII, párrafo 61, notificación N° CBM/PL/13/0035/F30/O) y en agosto de 2014 (de conformidad con la Sección V, párrafo 38, notificación N° CBM/PL/14/0040/F25/O).

La maniobra tendrá carácter multinacional y en ella participarán los Estados siguientes: Polonia, Canadá, la República Checa, Estonia, Hungría, Lituania, los Países Bajos, el Reino Unido y los Estados Unidos de América.

“Anakonda-14” es una maniobra militar organizada conforme al Plan de Entrenamiento de las Fuerzas Armadas Polacas 2014 y no está dirigida contra terceros países. El escenario de la misma será una situación ficticia de crisis emergente e incluirá una serie de actividades militares en respuesta a esa crisis.

Los objetivos principales de la maniobra son los siguientes: sincronizar los mandos y formaciones bajo las órdenes de un Comandante en Jefe para planificar y realizar operaciones conjuntas de defensa; mejorar las capacidades de los mandos y formaciones militares para realizar operaciones conjuntas de defensa durante un conflicto local; y mejorar también la interoperabilidad de fuerzas multinacionales destinadas a una tarea concreta y la coordinación con estructuras de defensa nacionales de carácter no militar.

“Anakonda-14” se desarrollará como si fuera una maniobra real (LIVEX), y contará también con elementos de maniobras asistidas por ordenador (CAX). Los diversos episodios reproducirán simulaciones creadas por un simulador estratégico operacional (JTLS, Joint Theatre Level Simulation), que estará directamente vinculado al software Joint Exercise Management Module (JEMM), con los que las actividades prácticas se sincronizarán de la manera correspondiente.

La parte principal de la maniobra se divide en tres fases:

- a) Fase inicial (24 de septiembre de 2014 a 25 de septiembre de 2014), que constará de una ceremonia inaugural, un ejercicio general en formato EXCON, una mini-maniobra y una reunión de evaluación intermedia.
- b) Fase principal (25 de septiembre de 2014 a 3 de octubre de 2014), durante la cual se realizarán Tareas tácticas de misiones. Está previsto llevar a cabo ejercicios de tiro con munición real del 1 de octubre de 2014 al 3 de octubre de 2014.

La fase principal se llevará a cabo en diversos lugares:

- Centro de instrucción de infantería de ORZYSZ;
- Centro de instrucción de infantería de DRAWSKO;
- Campo de maniobras principal de las fuerzas aéreas de USTKA;
- Centro de instrucción de infantería de NOWA DĘBA;
- Áreas de maniobras de las fuerzas navales;
- WARSAW, GDYNIA;
- Zonas de entrenamiento de unidades militares en tiempo de paz en ELBLĄG, MORĄG; ORZYSZ, GIŻYCKO, WĘGORZEWO.

Durante la fase principal, se enviará a Varsovia un Equipo de enlace con funciones de observación (OLT).

- c) Fase final (3 de octubre de 2014, de 8.00 a 12.00 horas), que consistirá en la finalización de la maniobra (ENDEX) y la ceremonia de clausura.

En las maniobras participarán un total de 12.500 soldados distribuidos de la siguiente manera: 11.900 de Polonia, 240 del Reino Unido, 202 de la República Checa, 80 de los Estados Unidos de América, 56 de Lituania, y personal militar procedente de Canadá, Estonia, Hungría y los Países Bajos.

En lo que respecta al equipo, durante las maniobras se utilizarán 123 vehículos acorazados de combate (VAC), 15 misiles contracarro teledirigidos, 30 sistemas de lanzacohetes múltiples, y están previstas 40 salidas aéreas. La única diferencia respecto de la notificación original que fue enviada será la participación de dos aviones de combate F-16 de las Reales Fuerzas Aéreas Holandesas.

Toda actividad de carácter público relacionada con la maniobra será coordinada por el portavoz del Mando Operativo de las Fuerzas Armadas, Jefe de la Oficina Principal de Prensa. La citada oficina operará desde la zona de la maniobra ubicada en Varsovia. Se pondrán en funcionamiento asimismo oficinas de prensa subordinadas en todas las zonas de

adiestramiento militar. La Oficina Principal de Prensa será la encargada de hacer un comunicado inicial con noticias sobre la maniobra, acordado previamente.

Se tiene previsto celebrar durante la maniobra un Día del Observador en el Campo de maniobras principal de las fuerzas aéreas de Ustka (1 de octubre de 2014). Además, para el 2 de octubre de 2014 se ha programado una Jornada para visitantes distinguidos, que tendrá lugar en el Centro de instrucción de infantería de Orzysz.

Les agradezco su atención y solicito, Señor Presidente, que la presente declaración se adjunte al diario de la sesión de hoy.